



ฆ

ระฆัง

大鐘



ง

ู

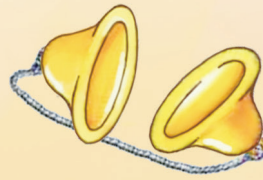
蛇



จ

จาน

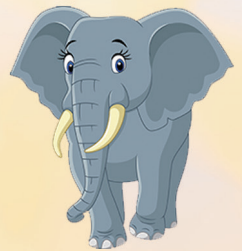
盤子



ฉ

ิ่ง

小鈸



ช

ช้าง

大象



ไ

ฐาน

壇



ท

มณฑิ

孟陀小姐



ฒ

ผู้เฒ่า

老人



ณ

เณร

小僧



ด

เด็ก

小孩



บ

ใบไม้

樹葉



ป

ปลา

魚



ผ

ผึ้ง

蜜蜂



ฝ

ฝา

蓋子



พ

พาน

高腳盤



ล

ลิง

猴子



ว

แหวน

戒指



ค

ศาลา

涼亭



ช

ฤษี

隱修士



ส

เสือ

老虎

給同學的話

學完第二冊，我們要進入第三冊了！這一冊你會認識天氣，還會教你如何用地國話說出大象的五官，例如：眼睛、鼻子、耳朵等。泰國人的家庭生活和本國有什麼不一樣呢？這一冊會介紹他們有趣的生活方式，例如，泰國的小朋友玩什麼遊戲呢？課本介紹了一個有關蛇的遊戲，新奇又好玩；另外泰國有很多的泰式涼亭，在涼亭裡乘涼很舒服。

這些不同的生活方式，是不是很有趣呢？讓我們一起去學習吧！



編輯小組 110.06

人物介紹



วัลลี



วันชัย



ไพลิน



น้ำชาย

สารบัญ

目錄

อักษรไทย ๔๔ ตัว

泰文44個字母

บทที่ ๑

第一課

ฝนตกแล้ว

下雨了

บทที่ ๒

第二課

งวงช้างยาวจังเลย

長長的鼻子

ทบทวน ๑

複習一

บทที่ ๓

第三課

การละเล่นไทย

玩遊戲

บทที่ ๔

第四課

ศาลาไทย

泰國涼亭

ทบทวน ๒

複習二

ภาคผนวก: บัตรคำศัพท์

附錄：詞彙卡

1

4

12

20

24

32

40

3

บทที่ ๑

第一課

ฝนตกแล้ว

下雨了



2

ใช่ อากาศร้อนมาก

裴琳：是啊！天氣很熱。

1

วันนี้อากาศร้อนจังเลย

文莉：今天天氣好熱呵！

3

ฝนตกแล้ว

文莉：下雨了。

4

ช่วงนี้เป็นฤดูฝน

裴琳：最近是雨季。

คำศัพท์

詞彙

วันนี้

今天

ร้อน

熱的

อากาศ

天氣

แล้ว

了

ฝนตก

下雨

ช่วงนี้

最近

มาก

很 / 非常

ฤดูฝน

雨季



แบบฝึกหัด
語文活動

ฟังและเลือกคำตอบ

聽 一 聽 選 一 選

聽老師念，填入正確的數字。

1. ① วันนี้ ② ช่วงนี้
() อากาศร้อนจังเลย
() เป็นฤดูฝน



2. ① มาก ② แล้ว
ฝนตก()
อากาศร้อน()



เลือกคำตอบและฝึกอ่าน

選 一 選 讀 一 讀

在括弧內填入正確數字，再讀一讀。

1.วันนี้

2.ช่วงนี้

3.อากาศ

4.ร้อน

5.ฤดูฝน

6.ฝนตก

例：(今天)天氣很(熱)。

(1)อากาศ(4)จังเลย

1.(最近)是(雨季)。

()เป็น()

2.(下雨)了。

()แล้ว

เพิ่มคำและฝึกอ่าน

加 一 加 讀 一 讀

■ ร้อน

熱

อากาศร้อน

天氣熱

วันนี้อากาศร้อน

今天天氣熱。

วันนี้อากาศร้อนมาก

今天天氣很熱!



สระ

母音

發音與位置

短音母音

長音母音

聲調發音提示



聲調發音提示



	母音位置	寫法
短 母 音	เ-อะ	เอะ อะ เอะ อะ
長 母 音	เ-อ	เอ อ เอ อ
短 母 音	เ-ียะ	เียะ ยา เียะ ยา
長 母 音	เ-ีย	เีย ย เีย ย

ฝึกแสดงและสนทนา

演 一 演 說 一 說

1 วันนี้อากาศร้อนจังเลย

文莉：今天天氣好熱呵！

2 ใช่ อากาศร้อนมาก

裴琳：是啊！天氣很熱。

3 ฝนตกแล้ว

文莉：下雨了。

4 ช่วงนี้เป็นฤดูฝน

裴琳：最近是雨季。



บทที่ ๒

第二課

งวงช้างยาวจังเลย

長長的鼻子

2

ใช่

裴琳：是啊！

1

งวงช้างยาวจังเลย

文莉：大象鼻子好長。

4

แต่ตาเล็ก

裴琳：但是眼睛小。



3

และใบหูก็ใหญ่มาก

文莉：而且耳朵也很大。

คำศัพท์

詞彙

งวง

(象)鼻

ช้าง

大象

ตา

眼睛

ยาว

長的

เล็ก

小的

ใหญ่

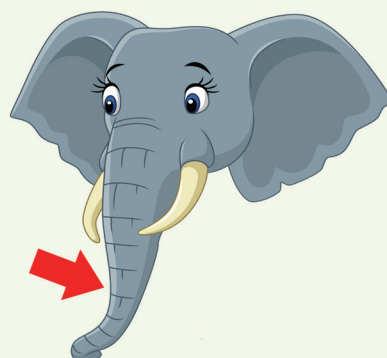
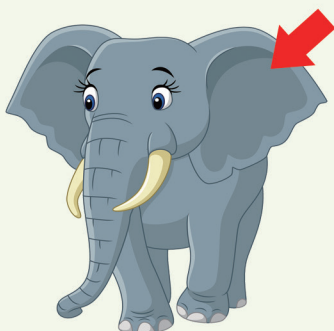
大的

ใบหู

耳朵／耳廓

และ

而且／和／以及

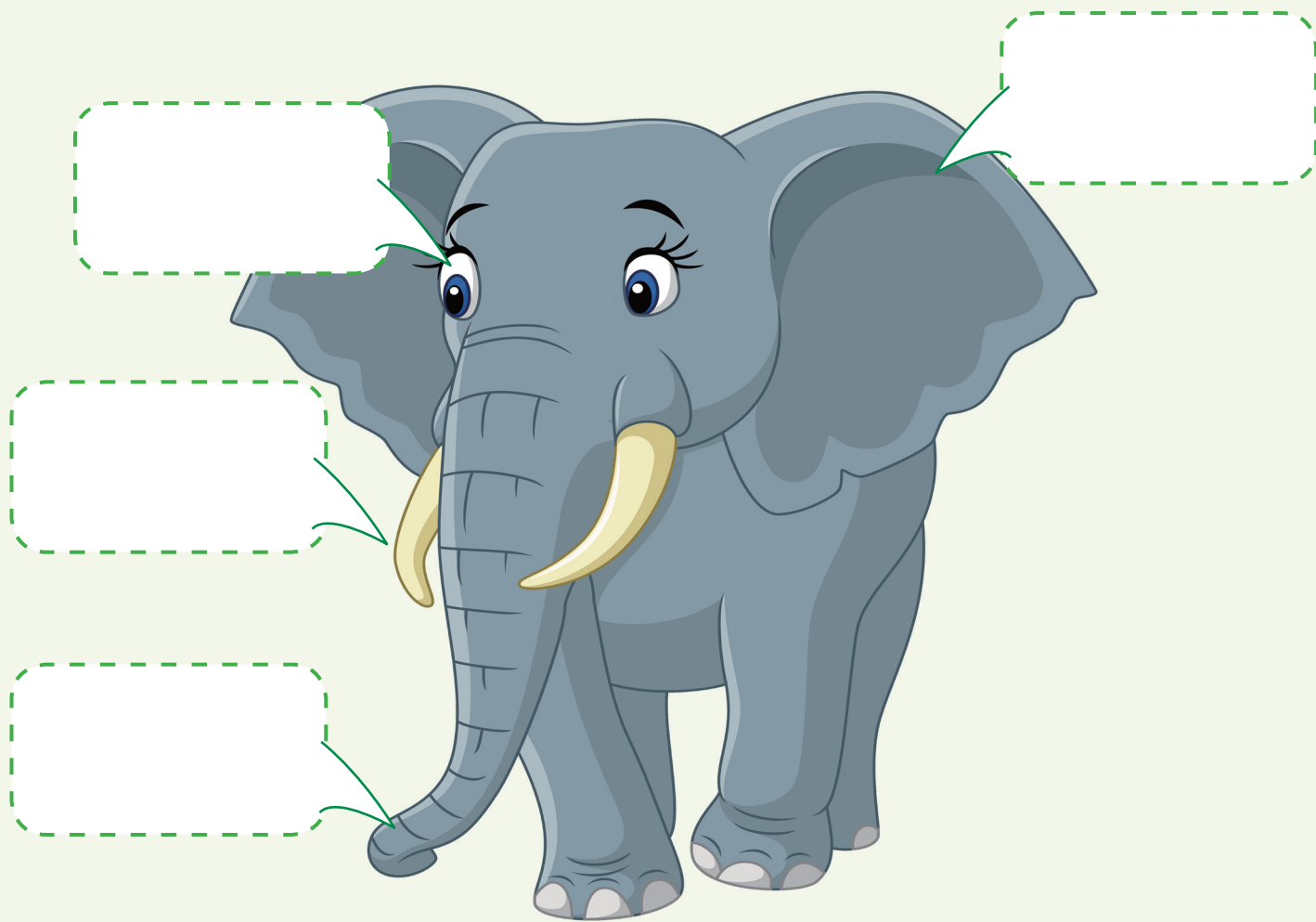


แบบฝึกหัด
語文活動

เติมคำและฝึกอ่าน

填 一 填 讀 一 讀

填入正確的數字，再讀一讀



1 งวง

2 ใบหู

3 ตา

4 งา

เลือกคำตอบและฝึกอ่าน

選 一 選 讀 一 讀

在括弧內填入正確數字，再讀一讀。

1. งวง

2. งา

3. ใบหู

4. ตา

5. ยาว

6. ใหญ่

7. เล็ก

例：大象的(象牙)好(長)。

(2) ช้าง(5) จังเลย

1.大象的(眼睛)好(小)。

() ช้าง() จังเลย

2.大象的(鼻子)好長，而且(耳朵)也很(大)！

() ช้างยาวจังเลย และ() ก็() มาก

เพิ่มคำและฝึกอ่าน

加 一 加 讀 一 讀

1.ช้าง

大象

งวงช้าง

大象鼻子

งวงช้างยาว

大象鼻子長

2.ช้าง

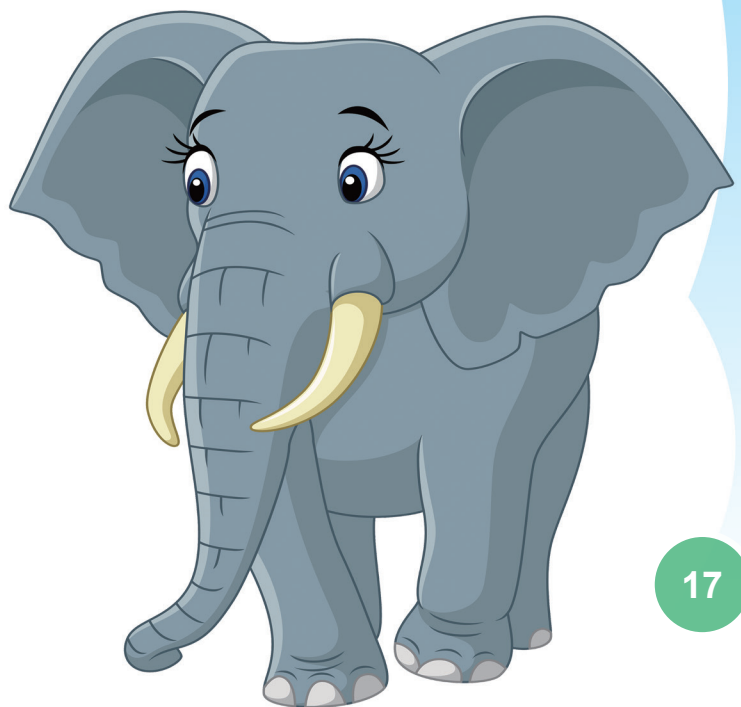
大象

ตาช้าง

大象眼睛

ตาช้างเล็ก

大象眼睛小



สระ

母音

發音與位置

短音母音

聲調發音提示



長音母音

聲調發音提示



	母音位置	寫法
短 母 音	เ-อะ	เ็อะ เ็อะ
長 母 音	เ-อ	เ็อ เ็อ
短 母 音	-วะ	อِّวะ อِّวะ
長 母 音	-ว	อِّว อِّว

ฝึกแสดงและสนทนา

演 一 演 說 一 說

1 งวงช้างยาวจังเลย

文莉：大象鼻子好長。

2 ใช่

裴琳：是啊！

3 และใบหูก็ใหญ่มาก

文莉：而且耳朵也很大。

4 แต่ตาเล็ก

裴琳：但是眼睛小。



ทบทวน ๑

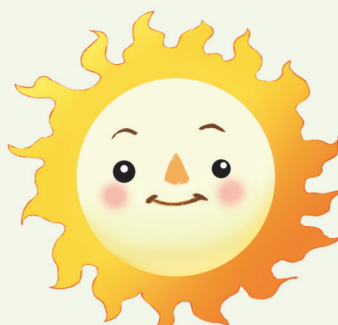
複習一

ฟังและเลือกคำตอบ

聽 一 聽 一 選 一 選

選出正確的圖片

1.ฝนตกแล้ว

☐☐

2.อากาศร้อนจังเลย

☐☐

3.ฤดูฝน

☐☐

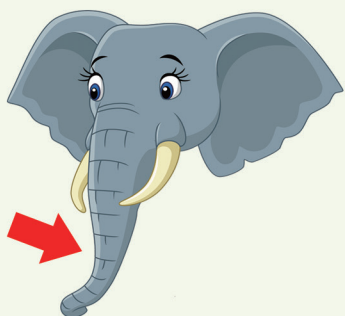
โยงคำและฝึกอ่าน

連 一 連 ● 讀 一 讀

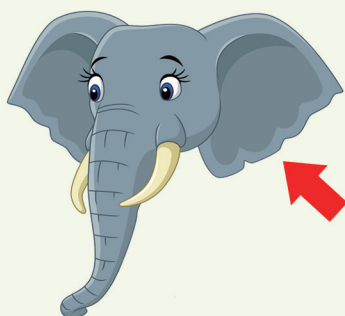
把與圖片有關係的語詞連起來，再讀一讀。



ตา



ใบหู



งวง



ไก่

เพลง ช้าง

大象歌

作詞：佚名

作曲：佚名

ช้าง ช้าง ช้าง

大象大象大象

น้องเคยเห็นช้างหรือเปล่า

弟弟妹妹們有看過大象嗎

ช้างมันตัวโตไม่เบา

大象的身體不輕

จมูกยาวยาวเรียกว่า งวง

長長的鼻子叫鼻象

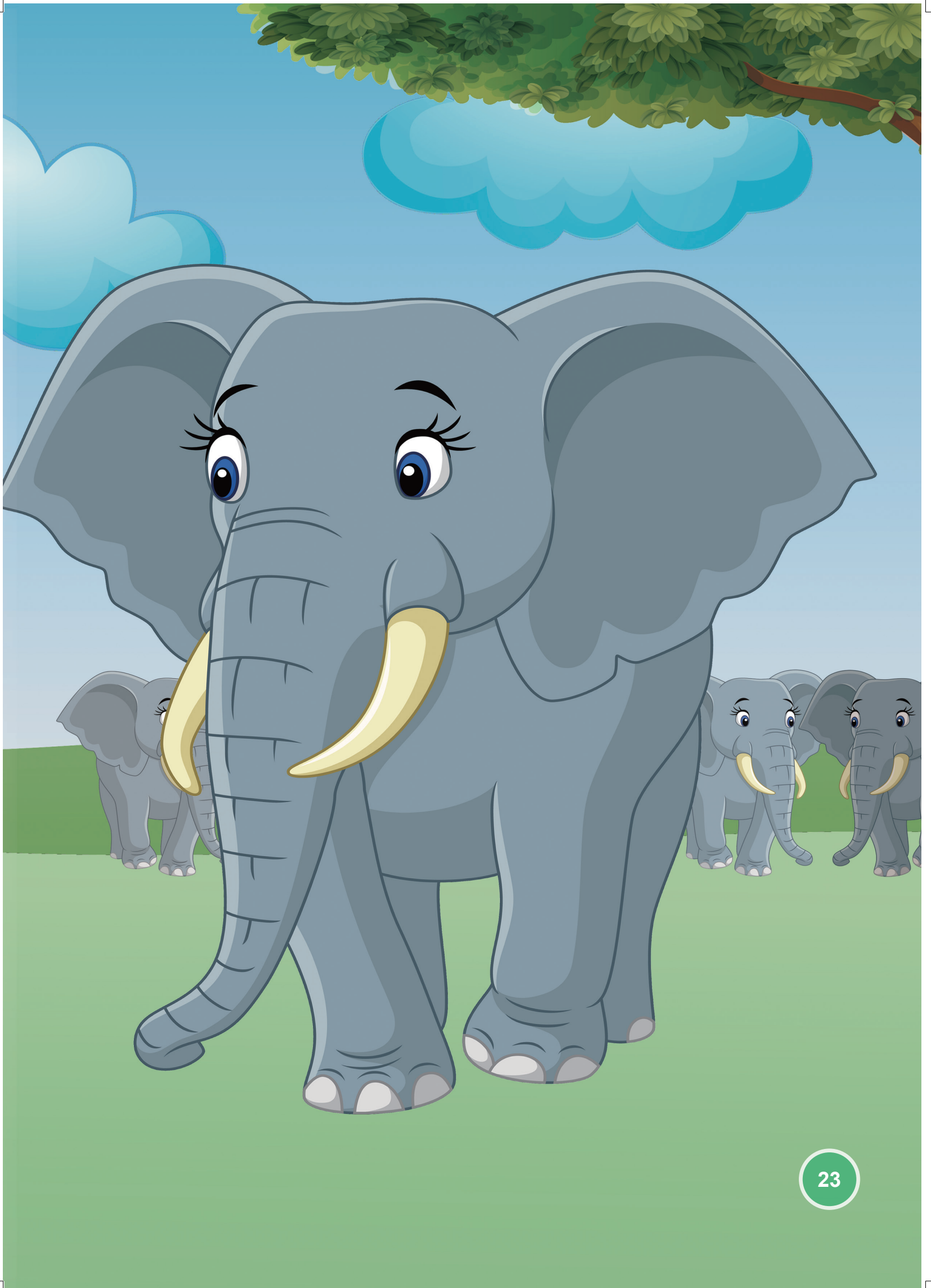
มีเขี้ยวใต้งวงเรียกว่า งา

有犬齒在象鼻的下面叫象牙

มีหู มีตา หางยาว

有耳朵、有眼睛和長的尾巴

影片連結：<https://www.youtube.com/watch?v=rFMKhVVlrAM>



บทที่ ๓

第三課

การละเล่นไทย

玩遊戲

1

แม่งูเอ๋ย

文才：蛇媽媽呀！

3

กินน้ำบ่อไหน

文才：喝哪個井的水？

5

กินหัว กินหาง

文才：抓頭或抓尾？



2

เอ๋ย

文莉：呀！



4

กินน้ำบ่อโศก โยกไปก็โยกมา

文莉：喝松井的水，搖來搖去。

6

กินกลางตลอดตัว

文莉：抓中間到後面。

คำศัพท์

詞彙

ตัว

身體

งู

蛇

ไป

去

น้ำ

水

หัว

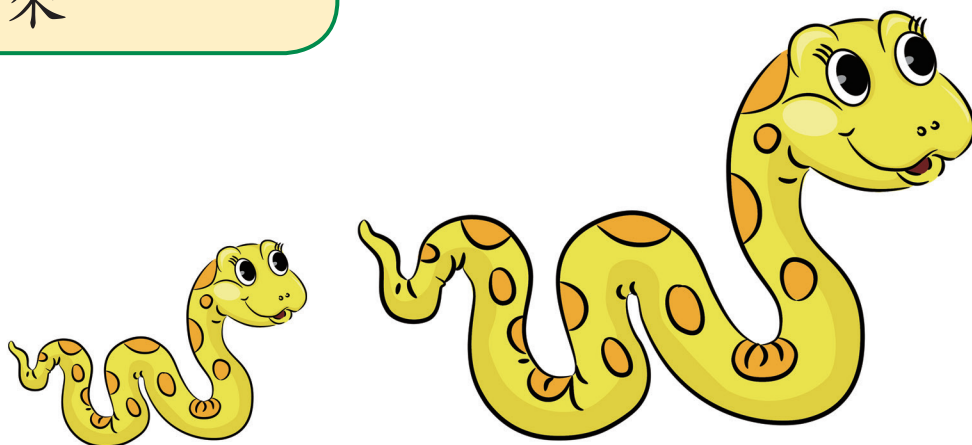
頭

หาง

尾巴

มา

來



แบบฝึกหัด
語文活動

เพิ่มคำและฝึกอ่าน

加 一 加 ● 讀 一 讀

■ กินน้ำป่อ

喝井水

แม่งูเอ๋ยกินน้ำป่อ

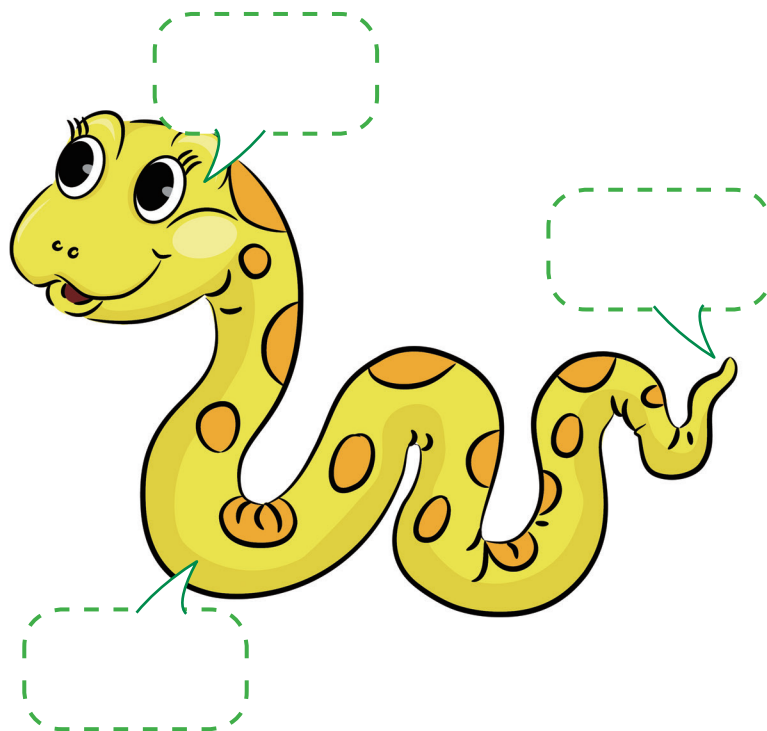
蛇媽媽喝井水

แม่งูเอ๋ยกินน้ำป่อไศก

蛇媽媽呀！喝松井的水

■ 填入正確的數字，再讀一讀

งู 蛇



1 หัว

2 หาง

3 ตัว

เลือกคำตอบและฝึกอ่าน

選 一 選 讀 一 讀

在括弧內填入正確數字，再讀一讀。

1. พ่อ

2. ดอกไม้

3. โรงเรียน

4. ชอบ

5. คุณพ่อ

6. ผม

例：(爸爸)喝(井)水。

(5) กินน้ำ (1)

1. 哥哥(喜歡)哪個(學校)?

พี่ชาย()()ไหน

2. (我)喜歡(花)。

() ชอบ ()

เรียงประโยคและฝึกอ่าน

組 一 組 讀 一 讀

組出正確的句子，再讀一讀。

- | | | | | | |
|----------|----|--------|---|----------|----|
| 1 โยก | 搖 | 2 เดิน | 走 | 3 วิ่ง | 跑 |
| 4 ไป | 去 | 5 มา | 來 | 6 คุณพ่อ | 爸爸 |
| 7 คุณแม่ | 媽媽 | 8 ผม | 我 | | |

例：6 1 4 1 5

คุณพ่อโยกไปโยกมา 爸爸搖來搖去。

1

2

สระ

母音

發音與位置

特殊母音

聲調發音提示



特殊母音

聲調發音提示



短音母音		發音	寫法
1	◌ [◌] า	สระอำ	อ่า อ่า อ่า
2	◌ [◌] ไ	สระไ ไม่ม้วน	ไอ ไอ ไอ
3	◌ [◌] ไ	สระไ ไม่มลาย	ไไ ไไ ไไ
4	◌ [◌] า	สระเอา	เอา เอา

ฝึกแสดงและสนทนา

演 一 演 說 一 說

1 แม่งูเอ๋ย

文才：蛇媽媽呀！

2 เอ๋ย

文莉：呀！

3 กินน้ำบ่อไหน

文才：喝哪個井的水？

4 กินน้ำบ่อไศก โยกไปก็โยกมา

文莉：喝松井的水，搖來搖去。

5 กินหัว กินหาง

文才：抓頭或抓尾？

6 กินกลางตลอดตัว

文莉：抓中間到後面。



บทที่ ๔

第四課

ศาลาไทย

泰國涼亭

1

นี่คือศาลาไทยใช่ไหมครับ

文才：這是泰式涼亭嗎？

3

ดูน่าเย็นสบายจังเลยครับ

文才：看起來好像很涼爽！

2

ใช่

舅舅：是啊！

4

ที่เมืองไทยมีศาลาไทยทุกแห่ง

舅舅：在泰國到處都有泰式涼亭。

คำศัพท์

詞彙

ศาลา

涼亭

ทุกแห่ง

到處都

เย็นสบาย

涼爽的

ดู

看/看起來

มี

有

ที่

(位置)

在

เมืองไทย

泰國

(口語用法)



แบบฝึกหัด
語文活動

โยงคำและฝึกอ่าน

連 一 連 ● 讀 一 讀

把與圖片有關係的語詞連起來，再讀一讀。



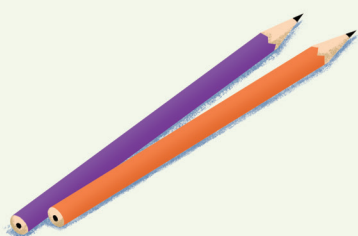
•

• น้ำ



•

• ดอกไม้



•

• ศาลา



•

• ดินสอ

เลือกคำตอบและฝึกอ่าน

選 一 選 讀 一 讀

在括弧內填入正確數字，再讀一讀。

1. นี่

2. นั้น

3. โน่น

4. ศาลาไทย

5. กล้องดินสอ

6. ข้าวมันไก่

7. โรงเรียน

例：(這)是(鉛筆盒)是嗎？

(1) คือ (5) ใช่ไหมครับ

1. 文莉：(這)是(雞肉飯)是嗎？

() คือ () ใช่ไหมคะ

2. 文才：(那)是(學校)是嗎？

() คือ () ใช่ไหมครับ

3. 文莉：(那_遠方)是(涼亭)是嗎？

() คือ () ใช่ไหมคะ

เพิ่มคำและฝึกอ่าน

加 一 加 讀 一 讀

1. ศาลา

涼亭

ศาลาไทย

泰國涼亭

มีศาลาไทยทุกแห่ง

到處都有泰國涼亭



2. โรงเรียน

學校

นี่คือโรงเรียน

這是學校

นี่คือโรงเรียนใช่ไหมครับ

這是學校是嗎?

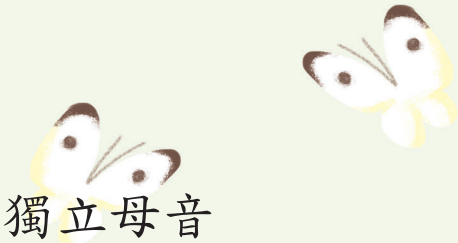


สระ

母音

發音與位置

獨立母音



1

聲調發音提示

2

聲調發音提示

短音母音		發音	寫法
1	เ	เ	เ เ เ
2	เเ	เเ	เเ เเ เเ
1	(เ)	เ	เ เ เ
2	(เเ)	เเ	เเ เเ เเ



ฝึกแสดงและสนทนา

演 一 演 說 一 說

1 นี่คือศาลาไทยใช่ไหมครับ

文才：這是泰式涼亭嗎？

2 ใช่

舅舅：是啊！

3 ดูน่าเย็นสบายจังเลยครับ

文才：看起來好像很涼爽！

4 ที่เมืองไทยมีศาลาไทยทุกแห่ง

舅舅：在泰國到處都有泰式涼亭。



ทบทวน ๒

複習二

การละเล่นไทย

來玩吧

■ แม่งูเอ๋ย

蛇媽媽呀！

เอ๋ย

呀！

กินน้ำบ่อไหน

喝哪個井的水？

กินน้ำบ่อโคก โยกไปก็โยกมา

喝松井的水，搖來搖去。

กินหัว กินหาง

抓頭或抓尾？

กินกลางตลอดตัว

抓中間到後面。



遊戲
可參考

<https://www.youtube.com/watch?v=7w7kcYrHKVY>

โยงคำและฝึกอ่าน

連 一 連 ● 讀 一 讀

把與圖片有關係的語詞連起來，再讀一讀。



•

• ศาลา



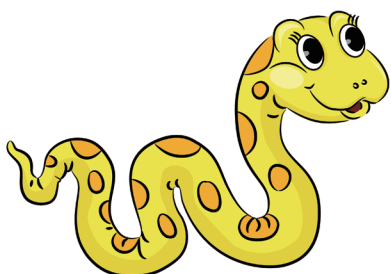
•

• น้ำ



•

• หวี



•

• หัว

เพลงเด็ก

兒歌

เปิดอาบน้ำในคลอง ก๊าบๆ

鴨子在河裡洗澡 嘎嘎叫

作詞:佚名

作曲:ครรชิต สิงห์คำ

ก๊าบ ก๊าบ ก๊าบ เปิดอาบน้ำในคลอง

嘎 嘎 嘎 鴨子在河裡洗澡

ตาก็จ้องแลมอง เพราะในคลองมีหอย ปลา ปู

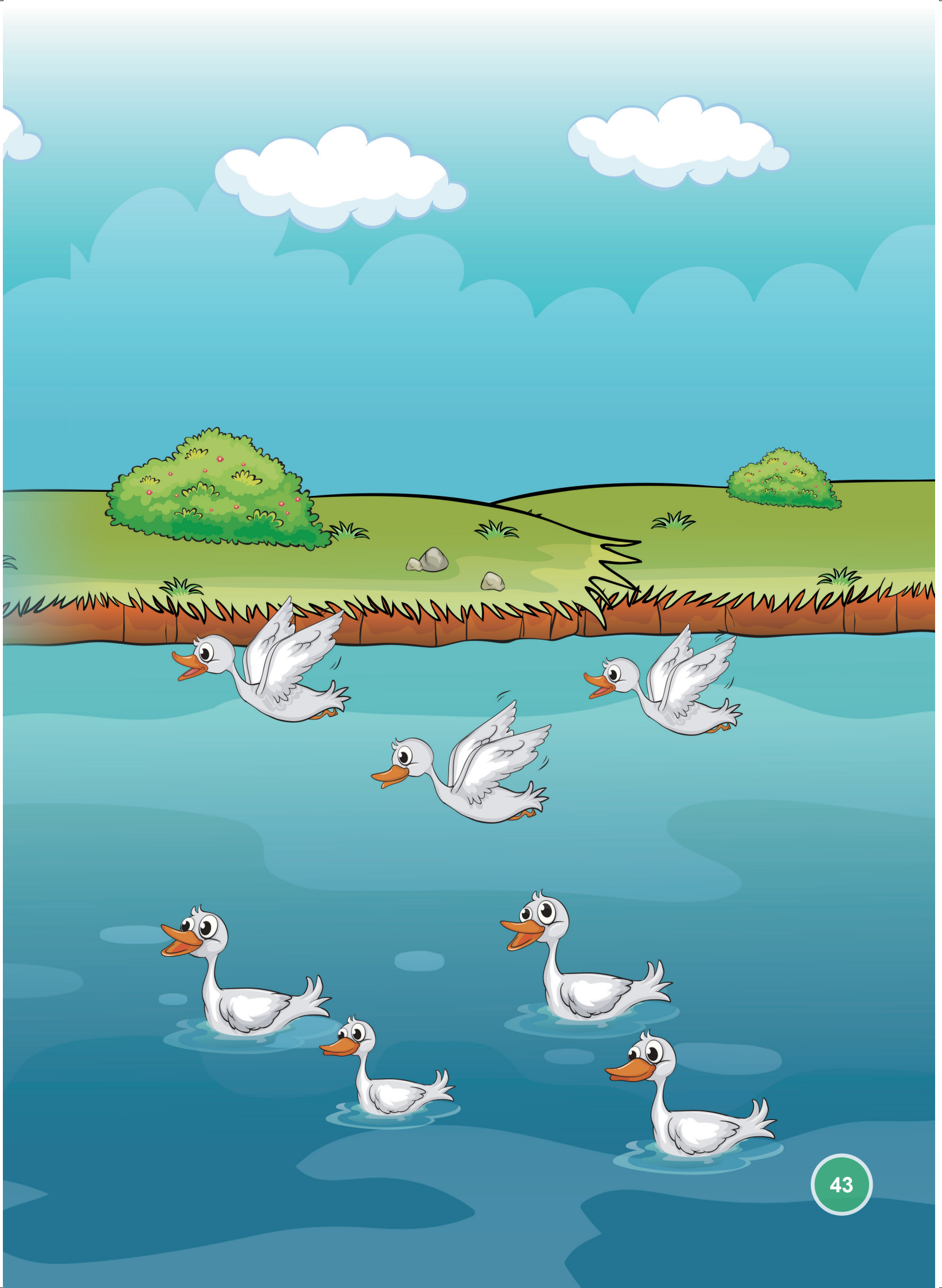
眼睛也盯著看 因為河裡有貝 魚 螃蟹

ก๊าบ ก๊าบ ก๊าบ เปิดอาบน้ำในคู

嘎 嘎 嘎 鴨子在小溪裡洗澡

ตาก็จ้องแลดู เพราะในคูมีหอย ปู ปลา

眼睛也盯著看 因為小溪裡有貝 螃蟹 魚



新住民語文學習教材 泰語第3冊

泰語

出版機關：教育部

發行人：鄭英耀

指導委員：張廖萬堅、林騰蛟、彭富源、許麗娟、孫旻儀、林淑敏、李菁菁

編審委員：黃木姻、江佩珊、李秉承、施溪泉、匡春芝 รวยรินทร์ ส่วยยา

編審行政：何采盈、廖敏惠

編輯單位：新北市政府教育局

總編輯：張明文

編輯行政：劉明超、歐人豪、林玉婷

編輯小組：主編 | 歐亞美

★ 編輯 | 馬曉蓁、程瑞源、林綺琴、譚華德 นิติวัดน์

วัฒนภาส、林真婷 จันทร์ไธ เชียะ

插圖製作 | 杜沛書、獵首行銷股份有限公司

美術編輯 | 獵首行銷股份有限公司

本書同時登載於新住民子女教育資訊網之教材專區

展售處：五南文化廣場 電話：(04)2226-0330

★ 地址：臺中市中山路6號

國家書店 電話：(02)2518-0207

地址：臺北市松江路209號1樓

本著作係採用創用CC姓名標示－非商業性－禁止改作4.0授權條款授權

★ 定價：新臺幣110元

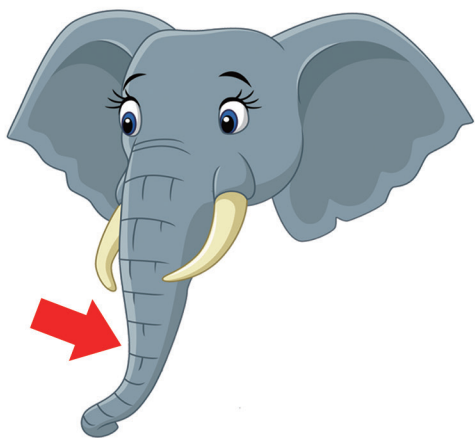
出版年月：107年12月第一版

110年06月第二版

113年06月第二版第四刷



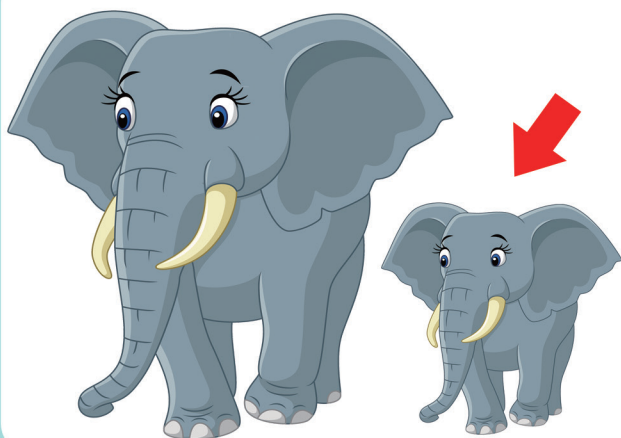
✂ 請沿虛線剪下



今天



天氣



很/非常

วันนี้

ง่วง

อากาศ

ตา

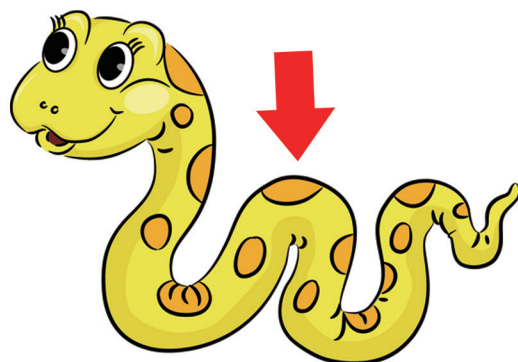
ฝนตก

เล็ก

มาก

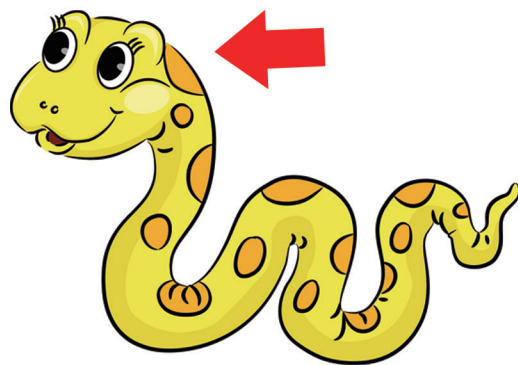
ใบหู

✂ 請沿虛線剪下



去

有



來

ตัว

ศาลา

ไป

เย็นสบาย

หัว

มี

มา

เมืองไทย